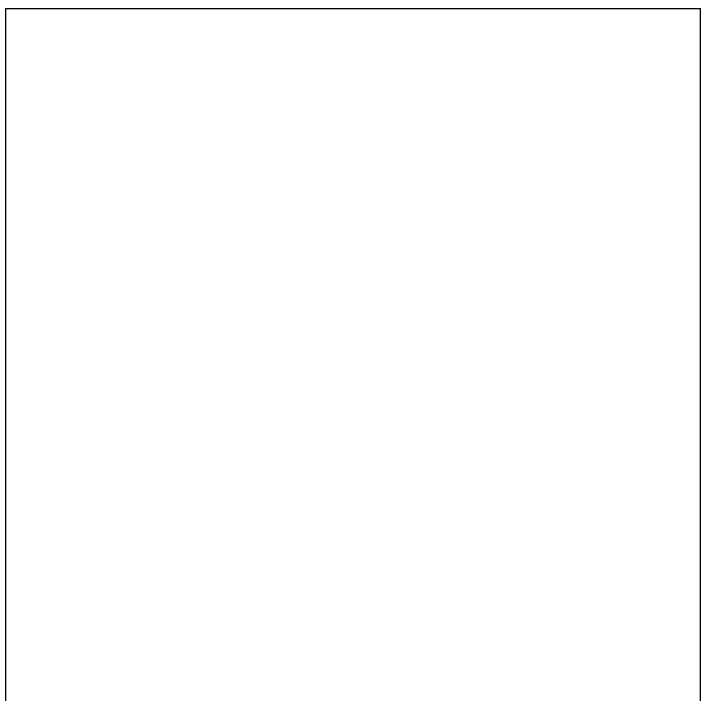




(imageless edition)

✎ Adelheid Marie Bwire
🔒 Melany Pietersen
📄 Samrina Sana
🗣️ Urdu / English
📊 Level 2



Punishment



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

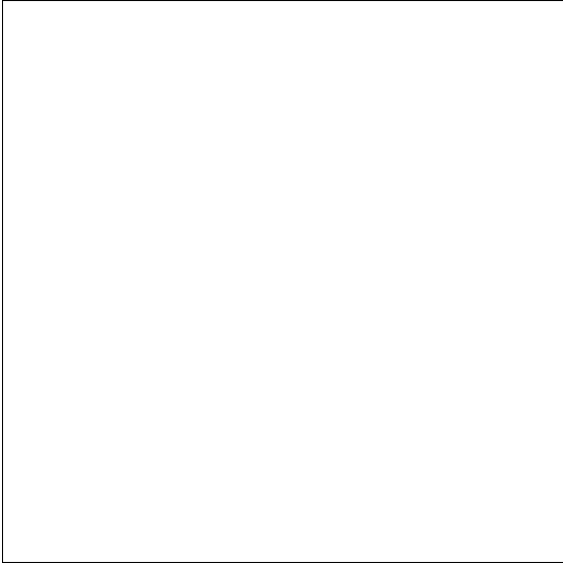
✎ / Punishment

Written by: Adelheid Marie Bwire
Illustrated by: Melany Pietersen
Translated by: (ur) Samrina Sana

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



ایک دن امی بہت سے پھل لائیں۔

...

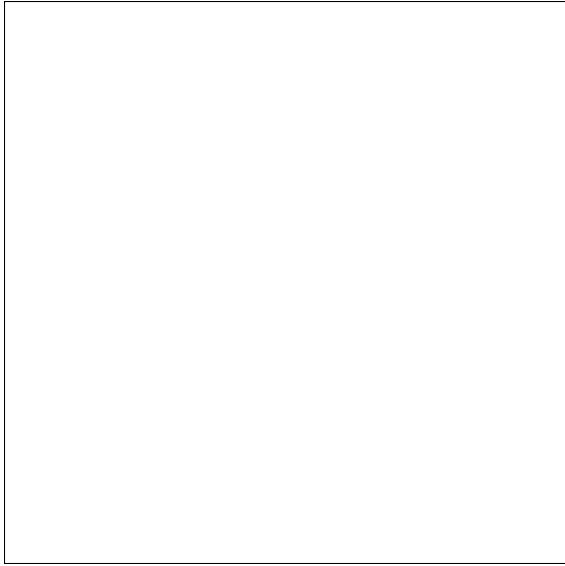
One day, mama got a lot of fruit.

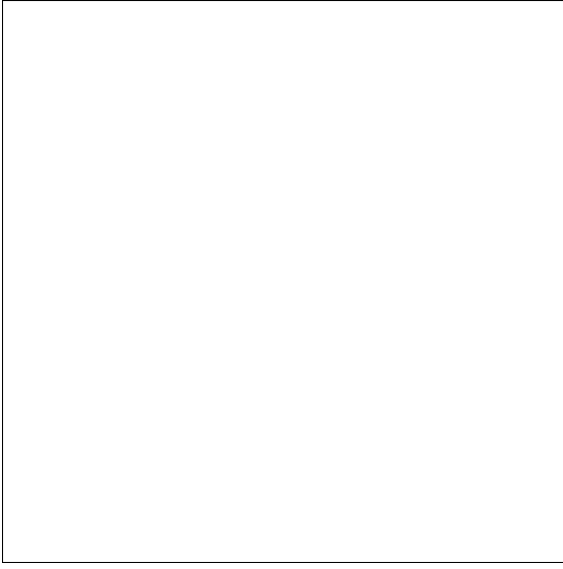
"When can we have some fruit?" we ask. "We will eat the fruit tonight," says mama.

...

- ہاں؟ امی - کہتی ہیں

کب کھا سکتے ہیں؟ - ہمیشہ کھا سکتے ہیں۔

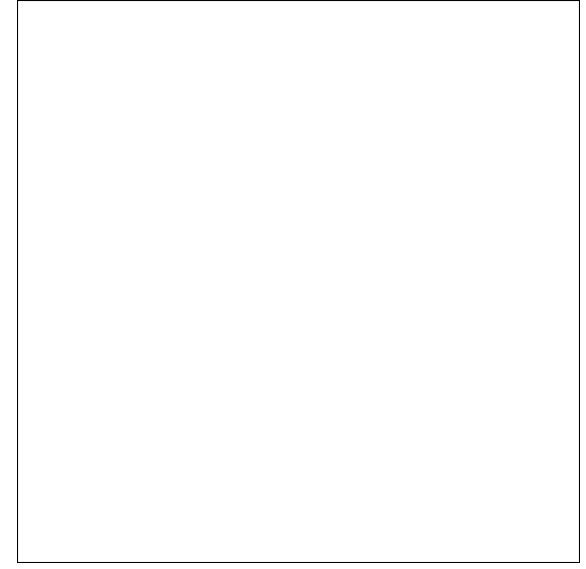




میرا بھائی رحیم لالچی ہے۔ وہ سب پھل چکھتا ہے۔ وہ بہت پھل کھاتا ہے۔

...

My brother Rahim is greedy. He tastes all the fruit. He eats a lot of it.



بعد میں رحیم نے معافی مانگی۔ میں کبھی دوبارہ لالچ نہیں کروں گا اُس نے وعدہ کیا۔ اور ہم سب نے اُس پر بھروسہ کر لیا۔

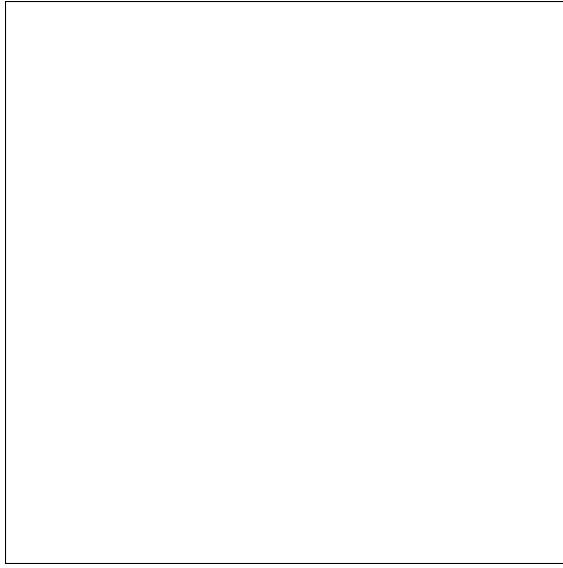
...

Later, Rahim says sorry to us. "I will never be so greedy again," he promises. And we all believe him.

Mama knew this would happen. The fruit is punishing Rahim!

- سب سے بڑا برا تجربہ ہوا ہے۔ گڑبگڑ کر تھی جیسا کہ امی

...

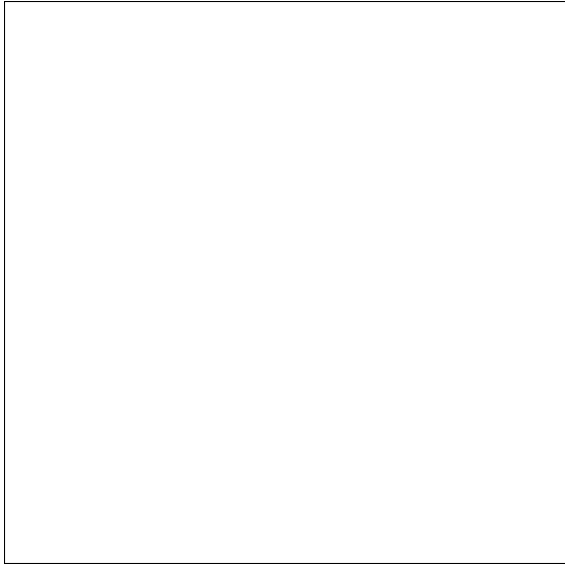


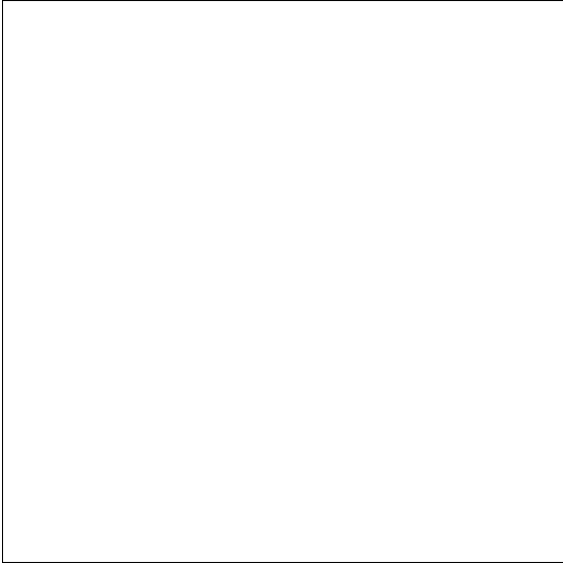
"Look at what Rahim did!" shouts my little brother. "Rahim is naughty and selfish," I say.

...

- کہا ہے کہ جیسا کہ جیسا ہے۔

راہم کی پراپیٹی پر سزا ہے۔ آٹا چاہیے ہوا ہے۔ امی؟ اتنا تر تہہ رہتا ہے کہ ہوتا ہے

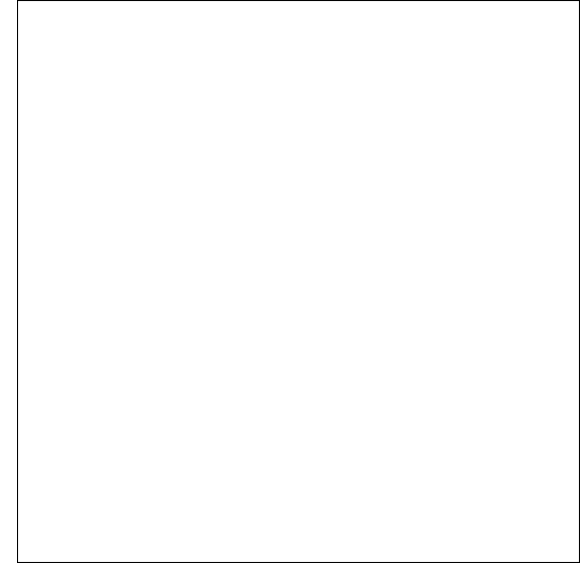




امی رحیم سے ناراض ہیں۔

...

Mother is angry with Rahim.



میرے پیٹ میں درد ہے، رحیم چلایا۔

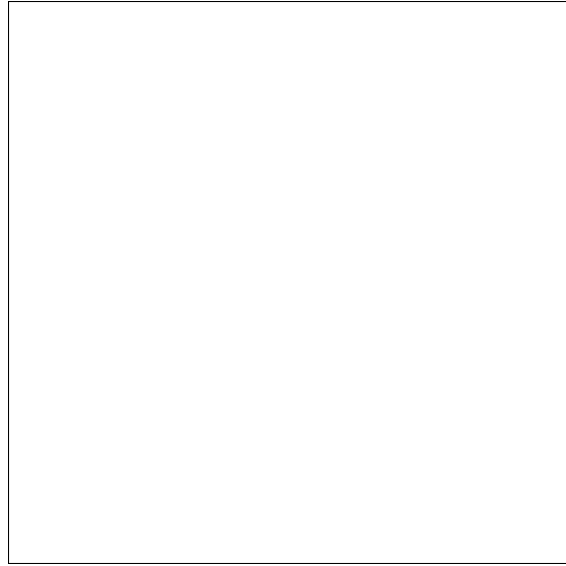
...

"My tummy is so sore," whispers Rahim.

Rahim starts to feel sick.

...

- ہے۔ اسی کے لیے مجھ سے محسوس ہوتا ہے کہ

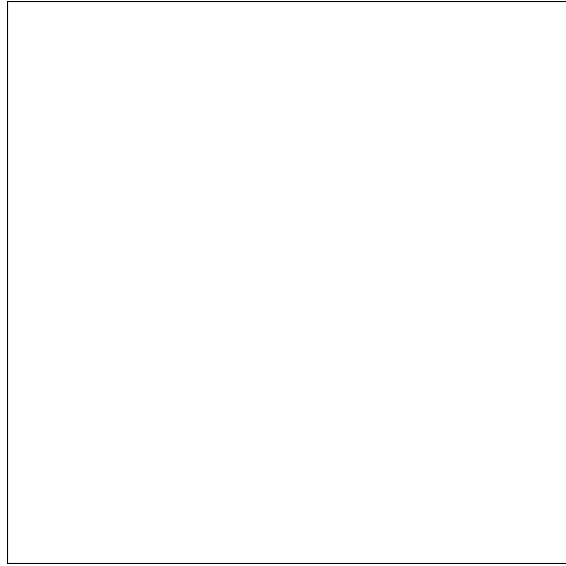


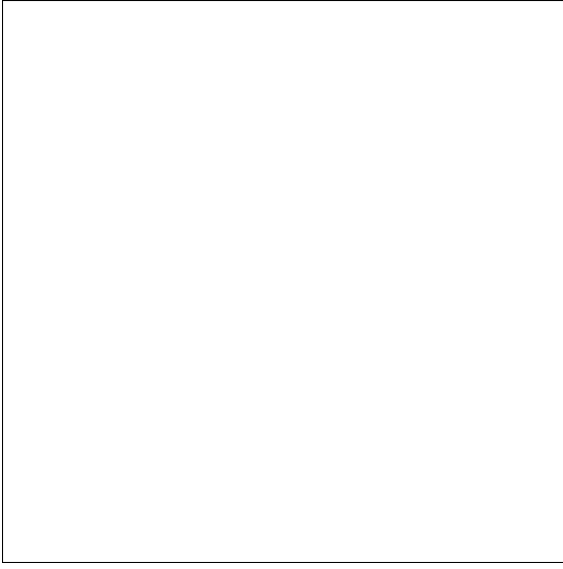
...

We are also angry with Rahim. But Rahim is not sorry.

- ہے۔

ہم بھی غمناک ہیں کیونکہ ہمیں پتا ہے کہ وہ غمناک نہیں ہے۔

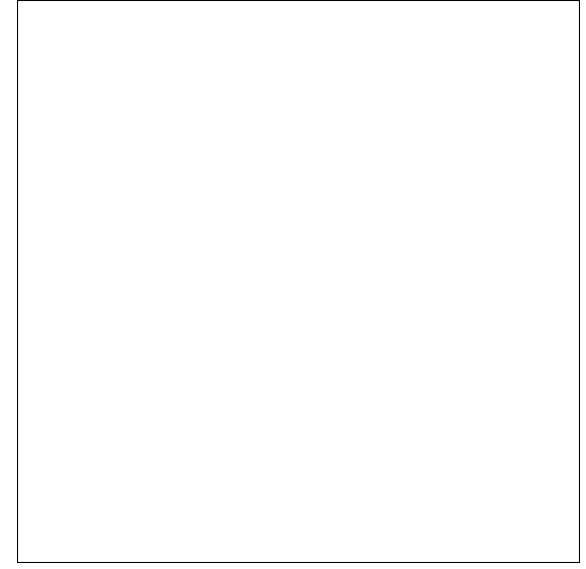




کیا تم رحیم کو سزا نہیں دے رہے؟ چھوٹے بھائی نے پوچھا۔

...

“Aren’t you going to punish Rahim?” asks little brother.



ماں نے خبردار کیا، رحیم، جلد ہی آپ سے معافی مانگے گا۔’

...

“Rahim, soon you will be sorry,” warns mama.